

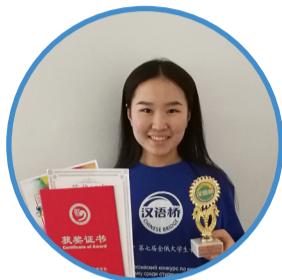


Спецвыпуск Русско-китайского факультета

• ВАЖНОЕ •



МЕЖДУНАРОДНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРОШЛА В БГУ, Стр. 2



СТУДЕНТКА БГУ ПРЕДСТАВИТ РОССИЮ НА МИРОВОМ ЭТАПЕ КОНКУРСА «КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК - ЭТО МОСТ», Стр. 3



СТУДЕНТЫ РКФ ЗНАКОМЯТСЯ С КУЛЬТУРОЙ И НАЦИОНАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ РОССИИ, Стр. 4



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНСУЛ КНР ПОСЕТИЛ БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Генеральный консул Китайской Народной Республики в городе Иркутске господин Цао Юньлун посетил Байкальский государственный университет, встретился с лучшими студентами, обучающимися по программам двойного дипломирования, и ответил на их вопросы.

В составе представительной делегации Генерального консульства, посетившей Байкальский госуниверситет вместе с Генконсулом КНР в Иркутске, — консул по образованию господин Чжан Сяодун и консул-атташе господин Чжан Юйхан.

Ректор БГУ профессор А.П. Суходолов познакомил гостей с университетом, рассказал о его истории и перспективах развития.

Генконсул выразил благодарность ректору за сотрудничество Байкальского госуниверситета с научно-образовательными организациями и учеными Китая, выразил надежду на дальнейшее развитие и укрепление связей между БГУ и университетами Китайской Народной Республики.

По материалам пресс-службы БГУ

ЦЕНТР РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА СОЗДАН В БГУ

Ресурсный центр российско-монгольского сотрудничества в сфере образования, науки, молодежной политики и экологии создан в Байкальском госуниверситете. В церемонии открытия Центра приняли участие представительные делегации из Монголии и России. Официальную правительственную делегацию Монголии возглавил Государственный Министр, Глава Секретариата Правительства Монголии, член Великого Народного Хурала Монголии Гомбожав Занданшатар.

Первый заместитель министра науки и высшего образования Российской Федерации Г.В.Трубников поздравил Байкальский госуниверситет с открытием Ресурсного центра российско-монгольского сотрудничества в сфере образования, науки, молодежной политики и экологии. В поздравительном письме говорится:

– Создание Российско-монгольского центра знаменует новый этап в развитии давних и доверительных связей Байкальского государственного университета, старейшего вуза региона, с монгольскими партнерами и призвано стать катализатором для новых совместных инициатив и проектов в различных областях сотрудничества России и Монголии. Рассчитываем, что этот новый элемент в системе двусторонней кооперации придаст новые импульсы для развития российско-монгольских отношений.

По материалам пресс-службы БГУ



ИДЕМ К ОДНОЙ ЦЕЛИ



ства в целях повышения эффективности обучения иностранных студентов. В обсуждении этого вопроса приняли участие не только преподаватели кафедры языковой подготовки, но и приглашенные преподаватели других кафедр (18 преподавателей с 10 кафедр), ведущие занятия у иностранных учащихся. В ходе обсуждения было высказано много важных предложений, которые помогут стать сотрудничеству более плодотворным, а процессу обучения – более результативным. Коллеги поддержали идею продолжить работу по составлению и переводу тематических глоссариев и проведению межкафедральных методических семинаров, причем формат последних можно дополнить мастер-классами и вебинарами с российскими и китайскими коллегами в целях обмена опытом и решения конкретных образовательных задач.

Среди новых форм сотрудничества обсуждались междисциплинарные исследования, написание совместных докладов и статей, оформление заявок на гранты. Эффективными методами работы являются проведение и анализ системного анкетирования студентов и преподавателей, курсы повышения квалификации для предметников с обучением минимальному словарному запасу по китайскому языку, с объяснением логики мышления китайцев, их национальных особенностей и спецификой взаимоотношений. Все коллеги считают безусловно полезной и для

преподавателей, и для иностранных студентов будет подборка учебных пособий по преподаваемым/изучаемым дисциплинам и создание библиотечной серии «В помощь иностранному студенту».

Не остались без внимания участники конференции и традиционные вопросы об особенностях организации учебного процесса для иностранных студентов, и необходимости адаптации формата лекций и семинарских занятий – на первое место выходит требование наглядности, а это значит, что большинство аудиторных занятий должно быть в форме презентаций.

Особый интерес и активное обсуждение вызвал совместный доклад к.э.н., доцента Козырской И.Е. и ст. преп. Сидоренковой О.Г. на тему «Опыт сотрудничества кафедры языковой подготовки и кафедры мировой экономики и международного бизнеса в подготовке иностранных студентов».

После перерыва преподаватели кафедры языковой подготовки разделились на две подсекции. В первой подсекции преподаватели-руссисты обсудили актуальные вопросы методики обучения иностранных студентов русскому языку, а во второй подсекции преподаватели-китайцы рассмотрели современные приемы обучения российских студентов китайскому языку. Все участники конференции были едины в том, что процесс овладения иностранным языком – очень сложный, но его можно сделать более успешным для учащихся, если использовать, с одной сторо-

ны, проверенные временем методы, а с другой стороны, включать новые приемы и средства.

Тематика докладов и сообщений была очень разнообразна: Языковая интерференция в лингвометодическом аспекте (к.филол.н., доц. Пруцких Т.А., к.пед.н., доц. Скобелкина Н.М.), Особенности обучения китайских студентов устной речи (к.пед.н., доцент Лидина И.Ю.), Особенности обучения китайских студентов поколения Z русскому языку как иностранному (к.соц.н., доц. Немировская Е.П.), Особенности обучения русскому языку как иностранному без опоры на язык-посредник или родной язык учащихся (ст. преп. Курьянова С.А.), Работа с ментальными картами в процессе обучения китайскому языку в неязыковом ВУЗе (ст. преп. Сизых Е.Ю.), Поэтапное внедрение элементов дистанционного образования при обучении китайскому языку на программах двойного дипломирования для студентов неязыковых вузов (на примере РКФ БГУ) (ст. преп. Шулунова О.В.), Применение интерактивных методов обучения на занятиях по китайскому языку в неязыковых вузах: проблемы и преимущества (асс. Дюг А.А., асс. Казмиренко М.А.).

Преподаватели продемонстрировали свою глубокую заинтересованность в высоких результатах обучения и желание продолжить исследовательскую и методическую работу по поиску и внедрению эффективных способов обучения.

Декан РКФ БГУ канд. филол. наук, доцент Т.А. Пруцких

17 мая в БГУ прошла 4-я всероссийская научно-практическая конференция «Активизация интеллектуального и ресурсного потенциала регионов». В рамках этой конференции работала секция русско-китайского факультета «Совершенствование подготовки специалистов со знанием иностранного языка».

Первым вопросом в работе секции был вопрос развития межкафедрального сотрудниче-

НАШИ ДОСТИЖЕНИЯ

МЕЖДУНАРОДНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «РОССИЯ И СТРАНЫ АЗИИ: ДИАЛОГ КУЛЬТУР (ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ)»



22 марта 2018 г. на Русско-китайском факультете успешно прошла ежегодная международная студенческая научно-практическая конференция «Россия и страны Азии: диалог культур (традиции и современность)».

В конференции приняли участие русские и иностранные студенты-бакалавры, магистранты Байкальского государственного университета, студенты Иркутского государственного университета (4 участника), Иркутского национального исследовательского технического университета (2 участника), Иркутского государственного университета путей сообщения (4 участника). Общее количество докладчиков – 92, всего было заслушано 77 докладов, в конференции приняло участие более 150 студентов

РКФ БГУ, а также других ведущих вузов Иркутска. В работе конференции участвовали студенты из России, Китая, Монголии, США, Турции, Узбекистана.

На конференции работали восемь секций: «Образование», две секции «Экономика», четыре секции «Культура» и самая наглядная и зрелищная – секция «Стендовые доклады», в которой принимали участие студенты, обучающиеся по направлениям: «Подготовка к бакалавриату» и «Туризм».

Неподдельный интерес участников конференции вызвали доклад Назиной Юлии (гр. Юрк-14) «Российско-китайские программы двойного дипломирования (на примере сотрудничества БГУ и ШПУ)», который был представлен на 2 языках (русском и китайском), а также совместные доклады русских и китайских студентов, которые были посвящены актуальным проблемам русско-китайского культурного взаимодействия: Дмитриев Алексей (гр. МЕНрк-17), Цзюй Хунянь (гр. ПФМ-17-1) «Невербальные средства общения (Язык жестов)», Ван Бовэнь (гр. МЭК-17-2), Эпова Мария (гр. МО-17-1) «Основные мотивы имяназвания в русском и китайском языках», Ван На (гр. РКИ-17-1), Гайнетдинова Александра (гр. Юрк-17) «Празднование Нового года в России и Китае: традиции и современность», Шерстобитова Светлана (гр. Юрк-16), Ничжамудэн Умайэр (гр. РКИ-17-1) «Влияние даосизма на традиционную медицину Китая», Белова Светлана (гр. Юрк-17), Сун Цзе (гр. ПФМ-17-2) «Развитие, культура и становление виноделия России и Китая».

В этот же день состоялось подведение итогов работы конференции, награждение победителей в восьми номинациях: «Актуальность научного исследования», «Лучшее практическое исследование», «За проявленный личный интерес в проведении исследования», «Оригинальность и творческий поиск в разработке исследования», «Перспективность проведенного

исследования», «Лучшая презентация», «Лучшее владение ораторским искусством», «Лучшее владение научным стилем речи».

Кроме того, 19 студентов РКФ БГУ и 2 студента ИрГУПС, чьи работы не попали в названные номинации, были отмечены жюри Почетными грамотами за участие в конференции.

Особого внимания заслуживает работа секции «Стендовые доклады», в которой выступили студенты групп ПФБ-17, которые приехали из Китая, Турции, Узбекистана и обучаются один год на Русско-китайском факультете БГУ по программе «Подготовка к бакалавриату». Их исследования носили страноведческий и прикладной характер, сопровождалась красочными презентациями, студенты соревновались в ораторском мастерстве на русском языке, получили ценный опыт творческой работы. Большой интерес вызвали доклады: Кесрикюглу Атакан (гр. ПФБ-17-4) «Некоторые турецкие

заимствования в русском языке», Сунь Юйхэ (гр. ПФБ-17-3) «Семейные традиции Китая. Свадебные традиции и обряды», Чжэн Линьсинь (гр. ПФБ-17-3) «Китайские национальные костюмы: китайская мода», Цзи Сяоцзянь (гр. ПФБ-17-1) «Ислам в Китае», Ши Ян, Ли Юйцян (гр. ПФБ-17-1) «Харбин: российско-китайские культурные связи», Хао Цзыцай (гр. ББТ-17) «Китайский фарфор», Тожихужаева Наргиза (гр. ПФБ-17-2) «Авиценна – гений медицины».

Необходимо отметить также работу жюри, которое было не только доброжелательным и квалифицированным, но и межвузовским: в жюри приняли участие как преподаватели РКФ БГУ, так и доценты ИГУ, ИрННТУ.

Поздравляем всех студентов и их научных руководителей с победой и прекрасными результатами! Желаем новых творческих свершений!

По материалам пресс-службы РКФ



МЕЖВУЗОВСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ



4 апреля 2018 года в Международном институте экономики и лингвистики Иркутского государственного университета состоялась Межвузовская студенческая олимпиада по русскому языку как иностранному «Культурный Иркутск: вузы, театры, музеи», посвященная 100-летию ИГУ.

На олимпиаде были представлены три номинации: базовый уровень (А2); I сертификационный уровень (В1); II сертификационный

уровень (В2). Студенты Русско-китайского факультета участвовали во всех трёх номинациях. Участники олимпиады выполнили лексико-грамматический тест, прочитали текст и показали его понимание, ответили на вопросы членов жюри. Участники II сертификационного уровня дополнительно посмотрели интервью и фрагмент фильма, выполнили задания, выразили свою точку зрения, а также подготовили монологическое высказывание «Роль культуры в жизни человека и общества».

Все студенты нашего факультета выступили успешно. Но особенно хороший уровень показали победители: студентка Сунь Сяоань (гр. ПФМ-17-1) заняла 2-ое место (В1) и студент Ду Шэн (гр. ПФБ-17-3) занял 3-е место (А2).

Олимпиада по русскому языку как иностранному — это не просто конкурс, а и хороший опыт для иностранных студентов, ещё один шаг в совершенствовании русского языка. Поздравляем победителей и всех участников олимпиады! Желаем им дальнейших успехов в овладении русским языком!

Су Шуай

ОЛИМПИАДА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ



25 апреля в Иркутском национальном исследовательском техническом университете проходила городская олимпиада по русскому языку среди иностранных учащихся подготовительных факультетов, посвященная Году Единства.

Тема олимпиады - «Культурные традиции России». В олимпиаде принимали участие 5 команд: ИрННТУ, ИрГУПС, МИЭЛ ИГУ, ИФИЯМ ИГУ, БГУ.

Команду Байкальского государственного университета представляли студенты Русско-китайского факультета Цзи Сяоцзянь (ПФБ-17-1), Наргиза Тожихужаева (ПФБ-17-2), Кесрикюглу Атакан (ПФБ-17-4).

Студентам было предложено выполнить пять заданий. Они проверили свои знания грамматики, читали текст, письменно отвечали на вопросы, смотрели фрагмент фильма, беседовали с преподавателями.

Первое место заняла студентка РКФ БГУ Наргиза Тожихужаева! Поздравляем с победой! Желаем успехов и новых свершений!

По материалам пресс-службы РКФ

ФОНЕТИЧЕСКИЙ КОНКУРС «ВЕСЕННИЙ КАЛЕЙДОСКОП»

27 апреля в Иркутском государственном университете прошёл конкурс с красивым названием «Весенний калейдоскоп». Это был фонетический конкурс по русскому языку как иностранному среди студентов-иностранцев вузов г. Иркутска.

В конкурсе приняли участие две команды нашего университета. Это были студенты Русско-китайского факультета: Дин Юйхэн, Ли Юйцян, Цзи Сяоцзянь, Ши Ян (категория А2) и Дин Нань, Ван На, Ажэгули Тухэтасэнь, Цзяцзэн Уласи (категория В1).

В программе конкурса были: 1) скороговорки, 2) стихотворение, 3) песня, 4) озвучивание мультфильма. Конкурс был сложный, но очень интересный. Прозвучало много красивых песен и мудрых стихотворений. Одно стихотворение было представлено даже как маленький весёлый спектакль.

Многие студенты показали высокий уровень владения русским языком и хорошие артистические способности. Конечно, трудно было быстро произносить незнакомые скороговорки и озвучивать мультфильм, но все студенты старались это сделать как можно лучше. А зрители в зале тепло поддерживали выступавших.

Участники конкурса были из разных стран, но все говорили на одном языке — на русском! Это был настоящий праздник русского языка! Яркий, весёлый, интересный!

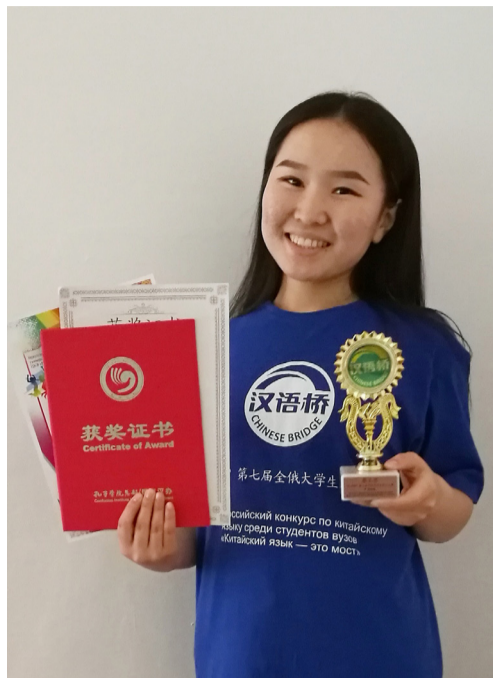
Наши студенты были вдвойне рады: обе команды заняли второе место среди вузов Иркутска. Но главное — приобрели полезный опыт, совершенствовались своё произношение и участвовали в празднике русского слова.

*Цзяцзэн Уласи
Ван На*



МЫ ИЗУЧАЕМ КИТАЙСКИЙ

«КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК — ЭТО МОСТ» ВСЕРОССИЙСКИЙ И РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОНКУРСЫ ГЛАЗАМИ УЧАСТНИКА



«Китайский язык — это мост», пожалуй, самый важный конкурс для студентов, изучающих китайский язык, и я до сих пор не верю в то, что мне посчастливилось принять участие в нем, показать себя, свои знания и способности! Сейчас уже все позади, работа проделана, награды получены, и теперь я хочу поделиться своими эмоциями, впечатлениями и чувствами от данного конкурса.

Новость о том, что я была выбрана факультетом для участия в конкурсе, для меня была самой неожиданной, и по мере того, как я осознавала, что, я буду представлять наш любимый университет, почувствовала такой груз ответственности, что начала активно готовиться и готовилась, готовилась, готовилась!

И вот, наступило 5 апреля, день Регионального конкурса, который проходил в библиотеке Иркутского государственного университета имени В.Г. Распутина. Перед началом конкурса я очень волновалась, казалось, что я забыла всё, к чему готовилась три недели, что «полная каша в голове»! И тут я увидела лица моих любимых преподавателей, услышала от них теплые слова поддержки, сразу взяла себя в руки и просто решила показать то, на что способна, отбросив все плохие мысли, я пошла на сцену.

Региональный конкурс включал три этапа: 1 этап — монолог на тему «Человечество — одна семья», 2 этап — творческий номер с китайской спецификой, 3 этап — импровизация на выбранную тему, на подготовку которой даётся всего 30 секунд.

На мой взгляд, самый сложный этап — импровизация, потому что тема заранее не известна, а времени, чтобы её подготовить слишком мало. От волнения забываешь все слова, при произношении все тона скачут в разные стороны, а грамматика такая, будто первый год изучаешь китайский язык!

К счастью, конкурс прошел в очень теплой и дружественной обстановке, участники и члены жюри общались друг с другом непринужденно, улыбались, шутили. И когда объявили, что в конкурсе я заняла второе место, я сдержанно подошла, получила свою награду, но в душе я была на седьмом небе от счастья! Мне хотелось кричать: «УРА-А! Я сделала это!».

Хочу выразить огромную благодарность нашим преподавателям — декану факультета Татьяне Анатольевне Пруцких, старшему преподавателю Ольге Васильевне Шулуновой, моему китайскому преподавателю Ван Сяомэй. Без Вас моего успеха не было бы! Именно мои преподаватели дали мне не только знания, но и заставили поверить в себя, помогли раскрыть-

ся моим артистическим способностям, и это всё в очень короткие сроки! Спасибо Вам за ваши советы, за мой самый лучший и самый замечательный творческий номер, за работу над произношением, спасибо за то, что, несмотря на свой плотный график, успевали уделять мне то количество времени, которое мне было необходимо!

Мое второе место означало, что я в числе лучших студентов, изучающих китайский язык в Сибирском округе, и что я еду на Всероссийский этап.

18 апреля в команде из 5 студентов г. Иркутска и с одним преподавателем из института Конфуция Цао Инхуа я вылетела в г. Нижний Новгород. 20 апреля прошел Всероссийский этап, в котором приняли участие 7 команд из Иркутска, Владивостока, Хабаровска, Казани, Екатеринбурга, Москвы, Санкт-Петербурга.

Уровень Всероссийского конкурса значительно выше уровня Регионального конкурса, он включал уже 4 вида испытаний: во-первых, командное выступление на тему «Мой любимый китайский город и моя Родина», во-вторых, импровизация, в-третьих, творческое выступление, и, наконец, викторина на знание Китая, знание его культурных, экономических, исторических аспектов.

Жюри Всероссийского этапа конкурса представляли: г-н Чжэн Минцю — директор с китайской стороны института Конфуция Московского государственного университета, г-н У Инцинь — генеральный консул генконсульства КНР в Казани, Исаев Александр Сергеевич — заместитель руководителя Центра изучения и прогнозирования российско-китайских отношений Института Дальнего Востока Российской академии наук, г-н Ван Чаньцзюань — директор с китайской стороны института Конфуция Новосибирского государственного

технического университета, Исаева Людмила Ивановна — научный сотрудник института Дальнего Востока Российской академии наук.

Всероссийский конкурс для меня прошел очень напряженно, но, несмотря на все трудности, я смогла войти в пятерку лучших студентов — китайцев и буду представлять Россию на мировом этапе конкурса «Китайский язык — это мост».



И в заключение хотелось бы отметить, что конкурс «Китайский язык — это мост» дал мне огромный опыт, множество интересных знакомств, самые незабываемые моменты и прекрасное ощущение удовлетворенности собой. Но это еще не всё, впереди самое трудное - мировой этап конкурса, к которому я уже сегодня начинаю готовиться в полную силу!

Дэвид Эрдэнеева

XVII МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ КОНКУРС ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ

23 марта 2018 г. на Русско-китайском факультете успешно завершился XVII межрегиональный конкурс по китайскому языку для делового общения. На протяжении пяти часов 12 участников из ведущих ВУЗов Иркутска, Улан-Удэ и Читы боролись за звание лучшего посредством выполнения серии разноплановых заданий в устной и письменной формах.

В ходе письменной части участники продемонстрировали навыки работы с текстами и видеоматериалами торгово-экономической направленности, в т.ч. ведения деловой переписки, исправления лексико-грамматических ошибок, ответов на тестовые и открытые вопросы.

Устная часть, в свою очередь, также подразделялась на 2 этапа - работу в парах - ведение телефонных переговоров на заданную тему, а также индивидуальная беседа с жюри в формате собеседования.

Заключительный этап — интервьюирование соискателя — это традиционно самая зрелищная часть конкурса, поскольку коммуникация осуществляется только на китайском языке и исключительно в импровизированной форме. Участники конкурса имеют возможность попасть на собеседование в одну из трех компаний, которая, как им кажется, максимально соответствует их профессиональным и личностным качествам. В этом году представленный конкурсантам список работода-

телей включал в себя такие компании, как информационное агентство Китая «China News» (вакансии SMM-менеджера, переводчика), холдинг Alibaba Group (вакансия менеджера по развитию бизнеса в России), ООО «Экспортно-импортная компания «Болайнь»» (вакансия менеджера ВЭД).

Помимо ответов на классические вопросы собеседования, участники конкурса также имели возможность продемонстрировать свои знания по внешнеэкономической деятельности. Спектр обсуждаемых вопросов варьировался от специфики осуществления опреде-

ленных звеньев поставки товара до перспектив дальнейшего развития российско-китайских отношений в торгово-экономической сфере.

По итогам письменного и устного этапов два вторых места были присуждены студентам Русско-китайского факультета БГУ (г. Иркутск) — Жалсанжаповой Сэмжэд (гр. МЭКрк-14-1) и Федоровой Дарье (гр. МЭКрк-14-2).

Также были присуждены специальные призы по номинациям: «Лучшая письменная работа», «Лучшие знания по экономике», «Лучшее резюме», «Лучшие страноведческие

знания», «Лучшее владение фонетическими навыками».

Оценку конкурсантов и распределение призовых мест осуществляло компетентное жюри, в состав которого в этом году вошли: г-н Чжан Сяогун — консул по образованию Генерального консульства КНР в городе Иркутске; Т.А. Пруцких — декан Русско-китайского факультета БГУ, к.фил.н., доцент; Н.С. Иванов — партнер ООО МПП «Легато», руководитель отдела иностранных инвестиционных проектов; г-н Сунь Чжаоюань — генеральный директор представительства «Хайнаньские авиалинии» в г. Иркутске.

Хотелось бы особо отметить значительную административную и финансовую поддержку, оказываемую Генеральным Консульством КНР в г. Иркутске: помимо ежегодного присутствия в составе жюри, Консульство традиционно берет на себя расходы, связанные с награждением участников, а также проездом иногородних конкурсантов, тем самым способствуя расширению географии проведения конкурса.

Поздравляем победителей и участников с прекрасным выступлением, желаем дальнейших учебных и профессиональных успехов!

По материалам пресс-службы РКФ



ФИНАЛ VIII МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ ОЛИМПИАДЫ ПО ПЕРЕВОДУ СРЕДИ СТУДЕНТОВ-КИТАЕВЕДОВ-2018

23 марта на факультете иностранных языков Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации состоялся финал VIII Межрегиональной Олимпиады по переводу среди студентов-китаеведов, организаторами которой выступили кафедра востоковедения и регионоведения ИГУ и Генеральное Консульство КНР в Иркутске. В очном этапе Олимпиады по переводу приняли участие 15 финалистов из восьми крупных университетов России. Перед участниками с приветственным словом выступили проректор по научной работе и

международной деятельности ИГУ Константин Вадимович Григоричев и Генеральный Консул Китайской Народной Республики в г. Иркутске господин Цао Юньлун.

Участником предстояло пройти четыре этапа состязаний в переводе текстов разных жанров. Работу нужно было выполнить за определенный промежуток времени. Все финалисты справились с этой непростой задачей, кроме бесценного опыта, получили дипломы, сертификаты и подарки.

II место в номинации «Научно-технический перевод» заняла студентка 4 курса груп-

пы Юрк-14 Русско-китайского факультета Байкальского государственного университета Жданова Наталья Юрьевна, а студентка 4 курса группы МЭКрк-14-2 Данилина Ксения стала призёром олимпиады и получила Почетную грамоту за участие в олимпиаде

Поздравляем наших победителей и призёров!

Желаем им новых творческих успехов!

По материалам пресс-службы РКФ



ЭТО ИНТЕРЕСНО

НОВЫЙ ГОД ПО ВОСТОЧНОМУ КАЛЕНДАРЮ



20 февраля 2018 года на Русско-китайском факультете состоялся концерт, посвященный новому году по восточному календарю! Это, пожалуй, одно из самых любимых, самых творческих мероприятий нашего факультета. В течение полутора месяцев, предшествующих концерту, студенты и кураторы групп-участниц готовили красочные номера с тем, чтобы представить их перед зрителями на сцене КДЦ «Художественный». В этом году в концерте принял участие 101 человек, четверо из которых — это приглашенные участники вокальных и танцевальных коллективов БГУ, а 97 человек — это студенты и слушатели Русско-китайского факультета.

Программа мероприятия была очень разнообразной: помимо красочных танцев, песен на русском, китайском и монгольском языках, настоящим украшением концерта стали такие номера, как игра на флейте, декламирование стихов, демонстрация традиционной китайской дыхательной гимнастики тайцзицюань, показ национальных монгольских костюмов в

формате дефиле, а также шоу теней, подготовленное совместными усилиями китайских и российских студентов.

Новогодний концерт — это ежегодное мероприятие РКФ, в этом году он отметил свой первый пятилетний юбилей. Концерт имеет собственные традиции: трое ведущих — по одному представителю от России (студентка группы МЭКрк-15-1 Дядичко Александра), Китая (студент группы ПФМ-17-3 Лу Чень) и Монголии (студент группы ПФБ-17-2 Отгончимэг Тулга), множество совместных интернациональных номеров и, конечно, присутствие почетных гостей — представителей Генеральных консульств Китая и Монголии в г. Иркутске. Со сцены прозвучали поздравления консула по образованию Генерального Консульства КНР в г. Иркутске — господина Чжан Сяодуна, а также вице-консула Генерального Консульства Монголии в г. Иркутске — господина Ганбаатара Цэцэрлэга. С приветственным словом от принимающей стороны выступила декан Русско-китайского факультета — Пруцких Татьяна Анатольевна.

Новый год по восточному календарю — особый праздник в жизни нашего факультета! Это и неудивительно, ведь большинство иностранных студентов, обучающихся в стенах РКФ — это представители азиатских стран. Накануне, 16 февраля новый год по лунному календарю отмечали народы Китая, Монголии, а также некоторых Российских республик — Бурятии, Калмыкии, Тывы. Несмотря на существующие различия в новогодних традициях, концерт выполнил свою главную задачу — в зале царил атмосфера дружбы, тепла и единения, что особенно важно для иностранных студентов, не имевших возможности встретить новый год на Родине, но получивших возможность отметить этот прекрасный праздник в кругу своей второй семьи — семьи РКФ.

По материалам пресс-службы РКФ



МУЗЕЙ В.Г. РАСПУТИНА



В субботу 17 марта состоялось замечательное событие. Пять групп Русско-китайского факультета: Юрк-17, РКИ-17-1, РКИ-17-2, ПФМ-17-2 и ПФМ-17-3 побывали в Музее им. В.Г. Распутина. Музей расположен не- далеко от университета, поэтому мы смогли пойти пешком. Уже с самого начала музейный комплекс производит впечатление, так как он выполнен в старорусском стиле: резные ворота и сам музей, построенный только из дерева. Здесь же неподалеку стоит лавка, где можно купить книги с произведениями писателя, сувениры и многое другое.

Поход в музей был отличной возможностью узнать о творчестве Валентина Распутина не только для китайских, но и для русских студентов. Повсюду представлены личные вещи писателя, среди которых и его рабочий стол, печатная машинка, документы об образовании (окончил он Иркутский государственный университет). Один из студентов, посетивших музей, отметил, что впервые получил возможность ознакомиться с предметами обихода 1960-80-ых гг. Действительно, из таких мелочей и складывается представление об ушедших эпохах, о людях, живших в них.

Каждый из нас не раз читал произведения Валентина Григорьевича, однако мало кто задумывался, что в их основе лежали настоящие истории, в которых сплетались судьбы настоящих людей. В музее были представлены макеты двух его произведений: «Живи и помни», «Прощание с Матёрой». Как ни странно, именно о них после экскурсии студенты вспоминали с большим восторгом. Макеты выполнены с большой точностью, ни одна деталь не оставлена без внимания.

Когда экскурсия подошла к концу, многие удивились, как быстро всё закончилось. И правда, время прошло незаметно, но мы все же смогли окунуться в мир писателя. Такие совместные мероприятия позволяют не только узнать что-то новое, но и завести друзей, поближе познакомиться с нашим городом. В Иркутске еще столько неизведанных для каждого из нас мест, которые будет гораздо интереснее открывать вместе с друзьями.

*Гайнетдинова Александра,
Степанова Анастасия,
Минаков Кирилл,
Богданова Виктория,
Прицак Софья.*

МАСЛЕНИЦА

2 марта 2018 года для иностранных студентов Русско-китайского факультета был проведен праздничный вечер, посвященный Масленице. На вечер студенты познакомились с традициями празднования Масленицы, слушали русские песни и стихи, играли на музыкальных инструментах, угощались вкусными блинами и пили чай с мёдом. А ещё все гости вечера принимали участие в интересных и весёлых конкурсах и играх.

Самым активным участником всех конкурсов стал студент группы ПФБ-17-4 Атакан Кесриклиоглу, приехавший в наш университет из Турции. Атакан оказался самым быстрым в поедании блинов и самым сильным в перетягивании каната. Монгольский студент из группы ПФБ-17-2 Цагаанхуу Мунхбаатар покорил всех своим танцем: Цагаанхуу смог дольше и лучше всех участников исполнять русскую присядку. Помогали нашим иностранным студентам ведущие конкурсов — русские студенты группы МЕНрк-17 Бардаков Дмитрий и Шерстянникова Дарья.

Настоящим украшением вечера и замеча-

тельным подарком для иностранных студентов стало выступление студенческого ансамбля «Кудесы». Задорные русские песни, звонкие голоса артистов и их яркие, нарядные костюмы никого не оставили равнодушными: все с большим удовольствием пели, танцевали и водили хоровод.

По мнению наших студентов, праздник получился очень весёлым и подарил всем его участникам хорошее настроение, много радости, света и тепла. Вот что они рассказали нам о своих впечатлениях: «Мне очень понравился праздник, для меня большая честь — участвовать в нём. Было очень весело, студенты и преподаватели вместе играли и танцевали. Я думаю, что этот праздник отражает русский характер и российскую культуру» (Цзи Сяоцзян, гр. ПФБ-17-1); «Масленица — очень красивый, интересный и весёлый праздник, он помогает нам изучать русскую историю и культуру» (Батуэнгэл Ганчимэг, гр. ПФБ-17-5).

По материалам пресс-службы РКФ

